

SPANISH

0530/43 May/June 2018

Paper 4 Writing MARK SCHEME Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2018 series for most Cambridge IGCSE[™], Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

IGCSE[™] is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **34** printed pages.

Cambridge Assessment

Cambridge IGCSE – Mark Scheme PUBLISHED Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

1 General Marking Principles

1.1 Crossing out:

(a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.

(b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

1.2 For Questions 2 and 3, if the candidate has written an answer in the space provided for that purpose, you should ignore anything written anywhere else, unless:

(a)	there is an indication from the candidate that other material should be considered.
(b)	the candidate has continued their answer outside the space provided.
(c)	there is no answer in the space provided.

1.3 Annotation used in the Mark Scheme:

(a)	tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.	
(b	BOD = benefit of the doubt and is used to indicate that the Examiner has considered the answer/that part of the answer and judged it to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.	

1.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in **RM Assessor**.

Award NR (No Response):

If there is nothing written at all in the answer space or

If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

1.5 Optional questions: You must mark all questions attempted by the candidate. Where a question has not been attempted then NR must be entered. (For Question 3 only, after marking the question(s) the candidate has answered, NR is populated automatically when you click on 'Complete'.) Where the candidate attempts more than one of the alternatives in Question 3, RM Assessor will automatically only aggregate the candidate's best result.

Question	Answer	Marks
Question 1		
Candidates	are required to list 8 items in Spanish. Read all of the items that the candidate has listed and award marks as follows:	
	ne most correct items up to a maximum of 5. Award 1 mark for each correct item up to a maximum of 5. Stop ticking once 5 ite en rewarded.	ems
(ii) On Que	stion 1, award marks for items wherever the candidate has written them.	
· · ·	andidate offers more than one word per line, award a mark for each acceptable item (e.g. where a candidate has linked s in <i>cepillo de dentífrica</i> = 1 tick; however <i>cepillo y dentífrica</i> (candidate intends this as two items) = 2 ticks).	two
(iv) The pic	ures provided on the question paper are only suggestions.	
	communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear. Ignore any definite / indefinite article, possessive adje ore any verbs.	ctive,
	ig is questionable, start by referring to the detailed mark scheme. Refer to the bullet points below if no decision on the spelling countered is recorded there.	g you
 'If i Loc If the second se	n doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer? k-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer, e.g. one letter missing but no other word create e first part of the word is correct, small errors in what comes next are less likely to impede communication (unless they sugge ther meaning).	
	ere letters are transposed, the word is likely to communicate (unless another word has been created).	
	arking proper starts, if there are five clearly acceptable items, award marks wherever these are in the list. This approach may nable versions to be ignored.	allow
• par	all nouns which are repeated and which do not have a separate meaning: talones, pantalones cortos: award one mark to each item	
• par	talones pequeños, pantalones azules: award one mark for the first pantalones	
(ix) Reject i versa.	nisspelt words which suggest a word with a quite different meaning. Where nouns are usually plural, accept the singular and v	/ice

Question		Answer		Marks
1	Te sientes mal. Vas al hospital. Haz	una lista en español de 8 cosas qu	ue puedes ver.	5
	Refuse inyección as it was the exampl Refuse agua / penicilin	e.		
	ACCEPT	ACCEPT	REFUSE	
	any body part			
	ambulancia			
	aspirinas			
	cama			
	computadora			
	cuerpo			
	enfermero/a			
	enfermo(s)			
	horario			
	médico/a			
	mesa			
	ordenador			
	pastillas			
	pósteres			
	recepcionista			
	reloj			
	silla (de ruedas)			
	teléfono			

Question	Answer	Marks			
Question 2	Question 2				
Candidates are required to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows:					
	nication: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1. ge: award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.				

Question	Answer	Marks
2	Los meses del año	15
	2.1: Award a mark out of 10 for Communication	
	(i) Place the appropriate 'numbered' tick as close as possible to each relevant communication point in the body of the answer.	
	 (ii) Award ticks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10. HOWEVER, each of the tasks must be covered to get the 10 communication marks: If 1 of the tasks is missing, the maximum communication mark is 9. If 2 of the tasks are missing, the maximum communication mark is 8 (and so on). 	
	(iii) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.	
	 (iv) For COMMUNICATION Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark. Lists without a verb will not score. See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning. For language other than verbs, use 'rules' in Question 1: look alike, sound alike, etc. Misplaced adjectives, negatives and adverbs will not usually compromise communication. 	
	 (v) <u>LISTS</u> = a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 marks <i>Ella es alta y delgada y grande y nerviosa. (1 verb, therefore treat as list of 4 items: place one tick over 'grande' (third item in list) and another tick over 'nerviosa' (fourth item in list))</i> <i>Ella es alta. Es delgada. Tiene el pelo moreno. (3 verbs therefore each piece of information can score a separate communication mark)</i> 	
	(vi) Only reward each piece of information once, e.g. es fantástica cannot score both as description and reason for liking; es fantástica y sus clases son fantásticas can both be rewarded as fantástica(s) describes different nouns; ella me ayuda a hacer mis deberes and me ayuda todos los días can both be rewarded as they each contain a different extra detail (a hacer mis deberes and todos los días).	
	(vii) Do not penalise factual errors.	
	(viii)What the candidate writes may not follow the order of the tasks on the question paper – this is fine.	

Question	Answer			
2	Tick	Tick Accept		
		¿Cuál es tu mes preferido? ¿Por qué?		
	√ 1	REWARD any statement relating to what the candidate's favourite month is		
REWARD any reason given for the candidate's choice				
Describe lo que haces durante tu mes favorito. $\sqrt{2}$				
	▼ 2	REWARD any statement relating to what the candidate does in his/her favourite month		
	¿Qué mes del año te gusta menos? ¿Por qué?			
	√3	REWARD any statement relating to which month the candidate likes least		
		REWARD any reason given for the candidate's choice		
	√4	¿Qué vas a hacer el mes próximo con tu familia?		
	* 4	REWARD any statement relating to what the candidate is going to do next month with his/her family		

Question		Answer	Marks	
2	<u>2.2: Aw</u>	vard a mark out of 5 for Language		
		a mark out of 5 for Language*, according to the Grade descriptors in the table below (see <i>Note on using mark</i> as with Grade descriptors (Appendix I)).		
	Grade	descriptors for Language (Question 2)		
	5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.		
	4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.		
	3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.		
	2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.		
	1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.		
	0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.		
	*Consic	ler the whole answer when awarding mark for language		
		Total for Communication: 10 marks Total for Language: 5 marks Total for Question 2: 15 marks	;	

Communicat	er 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks as follows: tion: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1.	
Communicat		
	tion: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1	
	award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1. award a mark out of 8 for Verbs, according to the instructions in 3.2. award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the instructions in 3.3.	
For question-spe	ecific guidance, see later in this mark scheme.	
3.1: Award a mar	rk out of 10 for Communication	
(i) There are 5 re	elevant communication points per question, each worth a maximum of 2 marks.	
	evant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible to ea ication point (in the body of the answer).	ch
2 ticks Mess	sage clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.	
1 tick Com	nmunication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.	
0 ticks Noth	ning of worth communicated.	

		FOBLISH			
Question		Answe	r		Marks
3.2: Award	a mark out of 8 for accurate use o	of Verbs			
	ling ticks for Verbs, please refer bac dance, see later in this mark sch		stablish which tens	e is appropriate for the response. For qu	estion-
(ii) Place th	e tick so that it does not obscure the total number of ticks to a mark	e accent/tilde.	table below.	etails of how to award ticks are provided b tion 3)	oelow).
		Number of ticks	Mark	7	
		18+	8	-	
		16,17	7		
		14,15	6		
		12,13	5		
		10,11	4		
		8,9	3		
		6,7	2		
		4,5	1		
		0,1,2,3	0		

Question		Answer	Marks
Question			IVIAI KS
verb must be in the appraccents on verbs must be	any finite verb oust be correct for the verb to so ropriate tense to score a tick be correct in order for a tick to b ned in the 'letter etiquette': appr		eward
Tick	No tick	Note	
Yo soy (✓)			
He hecho (✓)			
Los profesores son (\checkmark) amables	Los professores son amables (no tick)	incorrect subject means tick cannot be awarded for verb	
Use of gerund			
Tick	No tick	Note	
Estoy escribiendo (✓)		Continuous forms of estar and gerund are awarded 1 tick	
Llevo (✓) dos años estudiando (✓)		Use of gerund other than in continuous form of verb using estar	= 2 ticks
With direct and indirect object	pronouns		
Tick	No tick	Note	
Juan lo vio (✓)			

FUBLISHED						
Question		Answer	Marks			
Reflexive/passive						
Tick	No tick	Note				
Él se levanta (✓)	Él levantase (no tick)					
Ella se ha cortado (✓)						
La puerta estaba (✓) abierta						
Yo me lavo (✓) las manos	Yo me lavo (<i>no tick</i>) el coche	lavar should not be used reflexively in this statement				
Impersonal verbs such as gust	ar, quedar, faltar, etc.					
Tick	No tick	Note				
Me gusta (✓) leer (✓)						
Me gusto (no tick) leer (✓)						
Me quedan (✓) diez euros						
Impersonal se						
Tick	No tick	Note				
Se puede (✓)						
Se habla español (✓)						
Impersonal						
Hay (✓) patatas						
Es (✓) interesante						
With negative						
Tick	No tick	Note				
No comen (✓)						
Sequence of tenses		·				
Tick	No tick	Note				
Fui (✓) al cine y me gustó (✓) la película	Fui (✓) al cine y me gustaría <i>(no tick)</i> la película	If sequence is incorrect, both verbs cannot be rewarded				

Question		Answer	Marks
Single auxiliary with multiple	past participles		
Sing			
Tick	No tick	Note	
Hemos cantado (✓) y bailado (✓)		Hemos cantado = tick 1; Hemos bailado = tick 2	
Verb which requires prepositi	on		
Tick	No tick	Note	
Ayudo (✓) a lavar (✓) el coche			
Ayudo (✓) lavar el coche		preposition is required for <i>lavar</i> to be awarded a tick	
Ayudo (✓) con lavar el coche		incorrect use of <i>con</i> means that <i>lavar</i> cannot receive a tick	
Verb which requires personal	a	•	
Tick	No tick	Note	
Veo (✓) a mi amigo	Veo (no tick) mi amigo	personal <i>a</i> is required for <i>veo</i> to be awarded a tick	
Correct verb within meaningle	ess statement		
Tick	No tick	Note	
El camino es (✓) largo	El camino es (no tick) inteligente	Do not reward correct verb in a meaningless statement	
b) Imperative			
Tick	No tick	Note	
¡Ven! (✓)			
¡Oiga! (✓)			

Question		Answer	Marks
(c) Interrogative			
Tick	No tick	Note	
¿Vienes? (✓) / Vienes. (✓)		question mark not required for mark to be awarded	
(¿)Vas (✓) a venir(?) (✓)			
(¿)Cómo estás(?) (✓)			
(d) Infinitive			
Tick	No tick	Note	
Quiero (✓) salir (✓)			
No quiera (<i>no tick</i>) salir (✓)			
Quiero (✓) salire (<i>no tick</i>)			
Voy a (✓) estudiar (✓)			
Empecé a (✓) llorar (✓)			

(e) Participle (past or present)

Tick	No tick	Note
Terminado el programa (✓)		
Siendo estudiante (✓)		

(f) Reward only the first occurrence of a verb, e.g.

- Me gusta (\checkmark) la natación. También me gusta (*no tick*) el tenis
- Me gusta (\checkmark) la natación. No me gusta (*no tick*) el tenis

However,

- Yo prefiero (\checkmark) la natación y mi hermano prefiere (\checkmark) el tenis 2 different persons of the verb
- Mi hermano prefiere (\checkmark) la natación y mi hermana prefiere (*no tick*) el tenis both third person usage
- Esta tarde mi amigo puede (✓) jugar (✓) al fútbol. En mi ciudad se puede (*no tick*) nadar (✓) puede is in the third person singular in both sentences, so scores the first time but not the second time

Question	Answer								
3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features									
	a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the Grade descriptors in the table below (please see Note on using i es with Grade descriptors (Appendix I)).	mark							
attemp highlig words,	e highlighter marking tool to highlight the first new use of any correct usage. Use the highlighter marking tool to underline a creat t at a structure. This annotation is intended to help you arrive at an appropriate mark. Therefore, the kinds of things you nt/underline will vary according to the quality of work, e.g. for a mark of 7/8 to be awarded the assumption is that 'spelling of con- genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct' so annotation will focus on the degree of suc- pre complex language.	mmon							
 Succursion Ote Ote Ote Ote Pression Acc Use Acc Extension 	er the extent to which the following are used correctly and appropriately when assessing the candidate's control of structures: bordinate clauses, including porque and que (relative pronouns). Indirect or reported speech (dijo que, creo que). Time clauses ando, mientras que etc. and si (= if) oject pronouns (me ha dicho; me lo dio) and 'strong' pronouns injunctions other than <i>y</i> and linking words (e.g. sin embargo, por lo tanto, por eso) epositions – Time, Place etc. ogatives verbs e of por and para jectives, including possessives and demonstratives. Also comparatives and superlatives pressions of quantity propriate use of <i>politesses</i> in the letter.	s with							

Question	Answer	Marks
Grade descr	iptors for Other linguistic features (Question 3)	
11–12	 Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task. 	
9–10	 Attempts a range of structures with a good degree of success. More complex language usually error-free[^]. Uses a variety of relevant vocabulary at this level. 	
7–8	 In control of simple structures. Varied success with more complex structures. Accuracy is fairly consistent throughout*. Errors may occur when more ambitious language is attempted. Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing. 	
5–6	 Attempts more than basic structures. On balance, the work is more accurate than inaccurate. Straightforward vocabulary relevant to the task. 	
3–4	 Reliant on basic structures. Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. Basic vocabulary. 	
1–2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.	
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	
	e clauses, linking words, object pronouns, comparative adjectives/adverbs, strong negatives usually error free. ommon words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct.	
	Total for Communication: Total for Verbs Total for Other linguistic features: Total for Question 3:	8 marks 12 marks

Question		Answer		Marks				
3(a)	Recibiste un premio especial. Escribe un e-mail a tu amigo/amiga español(a). 3.1: Award a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above							
	Tick	Accept	Mark					
	√1	¿Qué hiciste para ganar el premio?	2					
		Insist on past tense						
		Accept any statement relating to what the candidate did to win/earn the prize						
	√2	¿Qué recibiste como premio?	2					
		Insist on past tense						
		Accept any statement relating to what the candidate received as a prize						
	√3	¿Qué piensas del premio?	2					
		Expect opinions/emotions						
		Accept any statement relating to what the candidate thinks of the prize						
	√4	¿Cómo vas a celebrar tu éxito?	2					
		Accept any statement relating to how the candidate is going to celebrate his/her success						
	√5	En tu opinión, ¿qué tipo de persona merece ganar premios?	2					
		Expect opinions/emotions						
		Accept any statement relating to what sort of person deserves to win prizes						

Question	Answer										
3(a)	3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs – see generic guidance above										
	Communication point	For Verbs, accept:									
	1	Preterite/Perfect/Imperfect (depending on context)									
	2	Preterite/Perfect/Imperfect (depending on context)									
	3	Present/Preterite/Perfect/Imperfect (depending on context)									
	4	Present/Future/Conditional (depending on context)									
	5	Present/Future/Conditional/Preterite/Perfect/Imperfect (depending on context)									

Question		Answer		Marks
3(b)		nciertos. Escribe un artículo sobre este tema. vard a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above		3
	Tick	Accept	Mark	
	√1	¿Qué piensas del precio de las entradas para los conciertos?	2	
		Expect opinions/emotions Accept any statement relating to what the candidate thinks about the price of concert tickets		
	√2	¿Cuáles son las desventajas de los conciertos al aire libre?	2	
		Expect opinions/emotions		
	√3	Accept any statement relating to what the candidate thinks are the disadvantages of open-air concertsDescribe el último concierto al que fuiste. (¿tipo de música? ¿lugar?)	2	
		Insist on past tense		
		Accept any statement relating to the concert		
	√4	¿Con quién fuiste al concierto?	2	
		Insist on past tense Accept any statement relating to who the candidate went to the concert with		
	√5	En el futuro, ¿a quién te gustaría ver en concierto?	2	
		Accept any statement relating to who the candidate would like to see in concert in future		

Answer											Marks																										
3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs – see generic guidance above										 																											
	For	erbs,	ərbs	bs,	s, a	a	ac	IC(c	се	ер	pt:	:																						 		
nperfect (depe	Prete	ite/Pe	ite/P	:/Pe	Per	erfe	rfe	fe	әс	:ct/	:t/Ir	Imp	perfe	fect	(d	lep	be	n	Jing	JО	n	со	nt	ex	t)												
al/Preterite/Imp	Pres	nt/Co	nt/Co	Co	on	nd	ıdi	dit	iti	tio	on	nal/I	l/Pre	eteri	ite/	/lr	np	be	rfe	ct(de	ре	eno	din	g	or	n o	С	or	nte>	(t)						
nperfect (depe	Prete	ite/P€	ite/P	:/Pe	'er	erfe	rfe	fe	эс	ct/	:t/Ir	Imp	perfe	fect	(d	lep	be	n	linę	jо	n	со	nt	ex	t)												
nditional (depe	Pres	าt/Fu	าt/Fเ	'Fut	utu	tur	JLE	re	e/	э/С	'Cc	ond	ditio	onal	l (d	de	pe	en	din	g c	on	СС	on	te>	(t)												
nditional (depe	Pres	nt/Fu	าt/Fเ	Fut	utu	tur	JLE	re	e/	э/С	Cc	ond	ditio	onal	l (d	de	ре	en	din	g c	on	СС	on	te>	(t)												
nditional (depe	Pres Pres	nt/Fut nt/Fut	nt/Fu nt/Fu	/Fut /Fut	utu utu	tur tur	ure ure	ire ire	re/	e/C e/C	/Co /Co	ond	ndition ndition	onal onal	l (d l (d	de de	pe pe	en en	din din	g c g c	on on		on [:]	te> te>	(t) (t)		ce		at	000	/e	 	 		 		

Question		Answer		Marks
3(c)		a en mi pueblo cuando vi un coche de lujo aparcado en la plaza…' vard a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above		30
	Tick	Accept	Mark	
	√1	¿Quién bajó del coche? Insist on past tense Accept any statement relating to who got out of the car	2	
	√2	 ¿Por qué había venido esa persona a tu pueblo? Expect opinions/emotions Do not insist on past tense Accept any statement relating to why the person had come to the village 	2	
	√3	 ¿Qué hiciste con él/ella? Insist on past tense Accept any statement relating to what the candidate did with the person 	2	
	√4	 ¿Cuál fue tu reacción al encontrar a esa persona? Expect opinions/emotions Insist on past tense Accept any statement relating to the candidate's reaction to meeting the person 	2	
	√5	¿Tienes planes ver a esa persona otra vez?Accept any statement relating to whether or not the candidate is planning on seeing the person again	2	

Question	Answer										
3(c)	3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs – see generic guidance above										
	Communication point For Verbs, accept:										
	1	Imperfect/Perfect/Preterite (depending on context)									
	2	Present/Imperfect/Perfect/Preterite/Future/Conditional (depending on context)									
	3	Imperfect/Perfect/Preterite (depending on context)									
	4	Imperfect/Perfect/Preterite (depending on context)									
	5	Present/Future/Conditional (depending on context)									

Appendix I

Note on using mark schemes with Grade descriptors

It is important that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissions, you should start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.

You should adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate's performance. When you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.

For example, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success with more complex structures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the piece of work.

To select the most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:

- If most of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band.
- If there is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.

Note on irrelevant material

In the case of a deliberately evasive answer which consists entirely of irrelevant material exploited in defiance of the rubric, a score of 0 is given. This is extremely rare.

A genuine attempt to answer the question which fails due to a misunderstanding of the rubric will normally lose Communication marks but will score for Language. You should consult your Team Leader.

0530/43

Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED**

Appendix II: Communication - Rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning

Communication

- an attempt at a verb is required for any communication mark to be awarded
- for QUESTION 2, candidates score 1 or 0 marks for each piece of relevant information they communicate. For a sentence/phrase to be considered for the award of a mark for communication, the verb must meet or go beyond the criteria outlined in B
- for QUESTION 3, candidates score 2, 1 or 0 marks for communicating each task. For the criteria the verb must fulfil in order for a sentence/phrase to be considered for the award of 2 marks for communication, see A below. For the criteria the verb must fulfil for a sentence/phrase to be considered for the award of 1 mark for communication, see B below.
- where a verb fits the criteria for C, the mark for communication is 0
- although some allowances are made for faulty verbs when awarding COMMUNICATION marks (see below); in order for a verb to score a LANGUAGE tick, it must be correct
- 'ticks' for communication are to be placed just above the end of the qualifying sentence/phrase

A <u>QUESTION 3 ONLY</u>: Where <u>THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS AND THE TIME FRAME IS APPROPRIATE</u>, 2 communication marks are awarded in the following cases.

(i)	For 2 communication marks: accept a Pres	For 2 communication marks: accept a Present where a Future context is apparent											
	<i>El año que viene voy a España</i> = 2 for communication (but see also B (i) for further information)	(<i>voy</i> receives a tick for verb)											
(ii)	For 2 communication marks: accept the us	e of a Future when a Conditional would be correct and vice versa											
(iii)	For 2 communication marks: accept a 'phonetic version' of the correct time frame												
	He passado las vacaciones = 2 for communication E pasado las vacaciones = 2 for communication Mi madre necessita mi ayuda = 2 for communication Nececito ir a la tienda = 2 for communication He apprendido mucho = 2 for communication Mi tía tienne un club = 2 for communication He organisado una fiesta = 2 for communication Boy a ir al centro = 2 for communication	(<i>Empezó a juego</i> = 1 for communication – <i>juego</i> is not phonetic) Yo quierro jugar al fútbol = 0 for communication (doublé 'r' is not a phonetic rendering of single 'r') Yo prefiero llavar los platos = 0 for communication (double 'll' is not a phonetic rendering of single 'l')											
(iv)	For 2 communication marks: accept the us be grammatically correct or appropriate	e of any past tense when a past is required, even when a different past tense would											
	Allow Perfect, Imperfect, Pluperfect or Preterite. Ignore inconsistency in the use of the Imperfect and Preterite if it occurs.												

(v)	Errors of accent: award 2 communication marks (eg estuve alli = 2, tambien fue = 2, es fantastico = 2), except in the following cases		
	For 2 communication marks, insist on the accent on verbs which require it	Yo comi = 1 for communication (as an attempted preterite tense) Esperabamos = 1 for communication (as an attempted imperfect tense)	
	For 2 communication marks, tolerate a grave accent for an acute accent	<i>Yo comì</i> = 2 for communication	
(vi)	In complex sentences, reward communication based on the verb in the subordinate clause and reward according to the normal rules (it is the information in the subordinate clause which fulfils the task)		
	<i>Mi amigo dijo que tenía dolor de cabeza</i> = 2 for communication (in addition both verbs can receive a tick) <i>Mi amigo dice</i> (wrong tense) <i>que tenía dolor</i> <i>de cabeza</i> = 2 for communication (in addition second verb can receive a tick)	However, <i>Mi amigo dijo que tiene dolor de cabeza</i> = 1 for communication (see B (vii)) (in addition first verb can receive a tick) <i>Mi amigo dijo que él dolor de cabeza</i> = 0 for communication (no verb in subordinate clause) (first verb can receive a tick)	
	<i>Creía que estaba enfermo</i> = 2 for communication (in addition both verbs receive a tick)	However: <i>Creía que llueve</i> = 1 for communication (see B (vii)) <i>Creía que tenía enfermo</i> = 0 for communication (see B (vii)) (In addition, in both cases, first verb can receive a tick)	
(vii)	Use of a verb in the indicative where a subjunctive would be expected: award 2 communication marks		
	No creo que haya muchas personas allí = 2 for communication (plus both verbs receive a tick) No creo que hay muchas personas allí = 2 for communication (plus first verb receives a tick)		

B <u>QUESTIONS 2 AND 3</u>: Where <u>THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS</u> but is flawed in the following ways, the message is partially conveyed, and 1 communication mark will be awarded.

(i)	(i) The candidate has produced a correct spelling of an <u>inappropriate</u> form/part/tense of an <u>appropriate</u> verb: award 1 communication mark	
	He vender el libro = 1 for communication La gente están contenta = 1 for communication Yo trabaje durante las vacaciones = 1 for communication Yo voy pasaré = 1 for communication	No ticks are scored for these verbs
	Task: what do you want to eat for lunch? Candidate writes: <i>Quiero comeré la fruta</i> = 1 for communication	<i>Quiero</i> = tick for verb
	Task: what will you do next year?Candidate writes:El año pasado voy a España = 1 forcommunicationEl año pasado voy a viajar en España = 1 forcommunicationEl año que viene yo iba a España = 1 forcommunicationEl año que viene me gusto jugar al tenis = 1for communication	voy a verb is not rewarded as there is no future context (eg <i>El año que viene</i>) <u>and</u> there is discordance/confusion between the verb and the time indicator that the candidate has used voy a viajar scores 2 ticks for verbs (voy a, viajar) as the task requires a future and, despite the use of <i>pasado</i> , there is no doubt about the tense of the verb and the tense of the verb agrees with the tense that is required iba verb does not receive a tick me gusto verb does not receive a tick
	<i>El año que viene yo vaya al centro</i> = 1 for communication (<i>ir</i> is an appropriate verb, <i>vaya</i> is a form of the verb <i>ir</i> (subjunctive))	<i>El año que viene yo vaye al centro</i> = 0 for communication (<i>vaye</i> is not any part of the verb <i>ir</i>)

(ii)	The candidate has produced a <u>phonetic</u> spelling of an <u>inappropriate</u> form/part/tense of an <u>appropriate</u> verb: award 1 communication mark		
	Task: what did you enjoy doing on holiday? Candidate writes: <i>Me gustta el tenis</i> = 1 for communication (phonetic version of the incorrect tense (<i>me gusta</i>) of an appropriate verb)	<i>Me gutsa (el tenis) (gutsa</i> is not any form/part/tense (nor a phonetic version thereof) of the verb <i>gusta)</i>	
	Task: what happened at school today? Candidate writes: Apprendo mucho = 1 for communication (phonetic version of an incorrect part/tense (aprendo) of an appropriate verb)	<i>Apriendo mucho</i> = 0 for communication (<i>apriendo</i> is not any form/part/tense (nor a phonetic version thereof) of the verb <i>aprender</i>)	
(iii)	Use of ser when estar would be correct and vice versa: award 1 communication mark		
	Soy en acuerdo con el proyecto = 1 Soy esperando tu carta = 1 Era con su hijo = 1 Mis hermanas son en la casa = 1 Estaba una experiencia maravillosa = 1 Estoy un buen estudiante = 1 Tu carta está interesante = 1 Estará una buena idea = 1		

(iv)	Mis-use of haber, hacer, tener and ser/estar in idiomatic phrases/simple descriptions: award 1 communication mark	
	Era/Estaba miedo = 1 Era/Estaba sed = 1 Era/Estaba hambre = 1 Era/Estaba cinco años = 1 Estaba muy frío en mi casa = 1 ¿Está playas cerca de tu ciudad? = 1	(no tick for verb) (no tick for verb) However: <i>Ella es el pelo negro</i> = 0 <i>Tenía cansado</i> = 0 <i>Tenía enfermo</i> = 0

(v)	The following commonly seen inappropriate usages: award 1 communication mark	
	Accept for 1 mark Miré un accidente for Vi un accidente Yo gusta la música for Me gusta la música Escuché un ruido for Oí un ruido En Madrid hay calor for En Madrid hace calor	Refuse Tenía un tiempo muy bueno for Lo pasé bien He mirado para mi chaqueta for He buscado mi chaqueta
(vi)	The following commonly seen mis-usages: award 1 communication mark	
	Me gusto mi casa Me prefiero los gatos Me vivo en el centro Me llamo es (Ana)	<i>Me llama es (Ana)</i> = 0 as nothing of worth is communicated <i>Me llama (Ana)</i> when the candidate is trying to give his/her own name = 0
(vii)	In complex sentences, consider the verb in the subordinate clause when awarding the mark for communication and reward according to the normal rules (see also A (vi))	
	<i>Mi amigo dijo que tiene dolor de cabeza</i> = 1 for communication	The subordinate clause, <i>tiene dolor de cabeza,</i> contains an appropriate verb in the wrong time frame which is awarded 1 communication mark (in addition, first verb receives a tick)
	<i>Creía que llueve</i> = 1 for communication	The subordinate clause, <i>que llueve</i> , contains an appropriate verb in the wrong time frame which is awarded 1 communication mark according to the usual rules) (in addition, first verb receives a tick)

C <u>QUESTIONS 2 AND 3</u>: Award 0 communication marks in the following cases.

(i)	No attempt at a (real) verb = 0 for communication	
	yo pie al instituto = 0 for communication yo caminata mi perro = 0 for communication llove = 0 for communication yo prefier ir al colegio = 0 for communication	
(ii)	The verb attempted delivers a message different from the desired one = 0 for communication	
	<i>mi padre tiene profesor</i> for <i>mi padre es</i> <i>profesor</i> = 0 for communication <i>llora</i> for <i>llueve</i> = 0 for communication	
(iii)	The attempt at the verb is not a part/form of an appropriate verb or a phonetic rendition thereof = 0 for communication	
	<i>El año que viene yo viajer en el centro</i> = 0 for communication (<i>viajer</i> is not any part of the verb <i>viajar</i>) <i>Yo buscé mis gafas</i> = 0 for communication (<i>buscé</i> is not any part of the verb <i>buscar</i>) <i>Me gutsa (el tenis)</i> = 0 for communication (<i>gutsa</i> is not any part of the verb <i>gustar</i>)	